

LEAPFROG ENTERPRISES, INC.
CONTRAT DE LICENCE POUR LOGICIEL DES FICHIERS AUDIO DU STYLO LECTEUR TAG
(« FICHIERS AUDIO TAG ») – LEAPFROG CONNECT VERSION FRANÇAISE (LCVF)

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE CONTRAT AVANT DE TÉLÉCHARGER, D'INSTALLER ET/OU D'UTILISER LE LOGICIEL DES FICHIERS AUDIO DU STYLO LECTEUR TAG (« FICHIERS AUDIO TAG »). L'ACCEPTION DE CES DISPOSITIONS N'EST PAS OBLIGATOIRE. SI VOUS ÊTES ÂGÉ DE MOINS DE 18 ANS, OU SI VOUS N'AVEZ PAS ATTEINT L'ÂGE DE LA MAJORITÉ DANS VOTRE JURIDICTION, VOUS DEVEZ EXAMINER CES CONDITIONS GÉNÉRALES AVEC VOS PARENTS OU TUTEURS (DÉSIGNÉS COLLECTIVEMENT COMME « PARENT ») ET FAIRE EN SORTE QU'ILS CONNAISSENT CES CONDITIONS GÉNÉRALES ET LES ACCEPTENT EN VOTRE NOM.

CHAQUE FOIS QUE LES TERMES « VOUS » OU « VOTRE/ VOS » FIGURENT DANS CE CONTRAT, ILS SIGNIFIENT QUE LES UTILISATEURS ENFANT ET PARENT SONT TOUS DEUX INCLUS, SAUF AU CAS OÙ UN ENFANT N'A PAS ATTEINT L'ÂGE LÉGAL POUR CONCLURE UN CONTRAT AYANT FORCE DE LOI (PAR EXEMPLE, UNE TRANSACTION COMMERCIALE ÉLECTRONIQUE) OU POUR FOURNIR LES AUTORISATIONS NÉCESSAIRES (PAR EXEMPLE, L'AUTORISATION DE RECUEILLIR, TRAITER OU TRANSFÉRER DES DONNÉES) ; DANS CE CAS, LE PARENT DUDIT ENFANT RECONNAÎT ET CONVIENT AGIR POUR LE COMPTE DE L'ENFANT DANS L'EXÉCUTION DESDITS CONTRATS ET AUTORISATIONS ET ADMET ÊTRE PLEINEMENT RESPONSABLE DES ACTIONS OU INACTIONS DE CET ENFANT EN CE QUI CONCERNE L'UTILISATION DES FICHIERS AUDIO TAG.

Le Contrat de licence de logiciel des Fichiers Audio TAG (ce « Contrat ») constitue un document juridique ayant force de loi, passé entre LeapFrog Enterprises, Inc. (« LeapFrog ») et vous-même. Il régit votre utilisation (a) de logiciel des Fichiers Audio TAG téléchargé par vos soins par l'intermédiaire de l'Application LCVF et/ou le Service TAG LCVF et/ou obtenu légalement auprès de LeapFrog ou de l'un de ses revendeurs autorisés ; et (b) de toute documentation jointe (la « Documentation »).

EN TÉLÉCHARGEANT OU EN UTILISANT OU INSTALLANT D'UNE AUTRE FAÇON LES FICHIERS AUDIO TAG, VOUS CONSENTEZ À VOUS SOUMETTRE AUX DISPOSITIONS DE CE CONTRAT. SI VOUS N'ACCEPTÉZ PAS LES CLAUSES DE CE CONTRAT, VOUS NE DEVEZ PAS UTILISER OU EXÉCUTER LES FICHIERS AUDIO TAG ET VOUS DEVEZ PRENDRE CONTACT AVEC LEAPFROG À L'ADRESSE INDIQUÉE CI-DESSOUS AU SUJET DES PROCÉDURES DE REMBOURSEMENT. LA LICENCE ACCORDÉE PAR LES PRÉSENTES EST SOUMISE AUX DISPOSITIONS DE CE CONTRAT ET LEAPFROG N'EST PAS DISPOSÉ À CONCLURE CE CONTRAT SI VOUS N'ACCEPTÉZ PAS LESDITES DISPOSITIONS.

1. PROPRIÉTÉ. Les Fichiers Audio TAG et la Documentation (y compris l'ensemble du contenu des Fichiers Audio TAG) sont la propriété de LeapFrog ou de ses concédants et sont protégées par les lois américaines et internationales relatives aux droits d'auteur et autre propriété intellectuelle. Vous avez uniquement le droit d'utiliser les Fichiers Audio TAG conformément à ce Contrat. Les Fichiers Audio TAG et la Documentation font l'objet d'une licence, non d'une vente. Sauf indiqué expressément dans les présentes, LeapFrog et ses concédants conservent tout droit, titre et intérêt, incluant tous les droits de propriété intellectuelle inhérents et afférents à les Fichiers Audio TAG et la Documentation.

2. DISPOSITIONS DE LA LICENCE. Sous réserve des conditions générales et restrictions définies plus en détails dans ce Contrat, LeapFrog vous accorde une licence non exclusive, non transférable, qu'il est interdit de sous-licencier afin (i) d'installer un (1) exemplaire des Fichiers Audio TAG sur un dispositif Stylo Lecteur TAG que vous êtes autorisé à utiliser et contrôler à usage non commercial, et (ii) d'utiliser la Documentation dans le cadre de ladite utilisation des

Fichiers Audio TAG. Toutes les modifications, mises à niveau, corrections d'erreurs ou autres actualisations des Fichiers Audio TAG fournies par LeapFrog seront réputées être parties intégrantes des Fichiers Audio TAG et leur utilisation sera régie par les conditions générales de ce Contrat, à moins que les parties n'aient signé un accord écrit séparé régissant ces modifications, mises à niveau, corrections d'erreurs ou autres actualisations. Les Fichiers Audio TAG peut contenir des codes source libres ou autre logiciel tiers, pour lesquels il est nécessaire que LeapFrog mette à votre disposition certains avis et codes, tout en vous fournissant les dispositions de la licence auxquelles sont soumis vos droits pour ce code source libre. Vous consentez à ce que LeapFrog vous fournisse ces avis, codes et dispositions de licence par le biais du site Internet <http://www.leapfrog.com/en/corplinks/legal.html>. La technologie des codes audio MPEG Layer-3 est concédée sous licence par Fraunhofer IIS et Thomson.

3. COLLECTE D'INFORMATIONS ET CLAUSES DE PROTECTION DES DONNÉES PERSONNELLES La collecte en ligne et l'utilisation par LeapFrog de vos informations, y compris informations personnelles, sont soumises à la politique de protection des données personnelles la plus récente de LeapFrog, disponible sur <http://www.leapfrog.com/en/corplinks/privacy.html> (« Charte de LeapFrog sur la protection de la vie privée des utilisateurs en ligne » ou « Déclaration de Confidentialité LeapFrog »), expressément incluses dans ce Contrat par la présente référence. La Déclaration de Confidentialité LeapFrog expose plus en détails les types d'informations collectées par LeapFrog auprès des utilisateurs de nos produits Internet, la manière dont nous les traitons et les options dont vous disposez en ce qui concerne la collecte et l'utilisation de vos données personnelles par LeapFrog. Il vous est fortement recommandé de lire la Déclaration de Confidentialité LeapFrog avant d'utiliser Fichiers Audio TAG, et de la lire périodiquement au cours de l'utilisation. En utilisant Fichiers Audio TAG, vous acceptez sans ambiguïté la collecte et le traitement de vos informations par LeapFrog et vous consentez à l'utilisation de ces informations conformément à la Déclaration de Confidentialité LeapFrog. Vous acceptez en outre que ces informations soient transférées si nécessaire et traversent les frontières internationales, y compris sans limitation, en direction du siège social de LeapFrog aux États-Unis. Vous consentez en outre à accorder à LeapFrog, sans lui en faire porter la responsabilité, le droit de divulguer de vos informations aux autorités chargées de faire appliquer la loi, aux représentants officiels de l'état et/ou à un tiers, au cas où LeapFrog penserait à juste titre qu'il est nécessaire ou approprié de faire respecter votre conformité ou de la vérifier pour n'importe quelle partie de ce Contrat, y compris sans limitation, le droit de LeapFrog de collaborer avec toute procédure judiciaire relative à votre utilisation des Fichiers Audio TAG, et/ou la réclamation d'un tiers affirmant que votre utilisation des Fichiers Audio TAG est illégale ou viole les droits de ce tiers.

4. RÉVISIONS ET MISES À JOUR. Vous acceptez que LeapFrog puisse fournir (sans y être obligé) des modifications, actualisations, corrections d'erreurs ou autres mises à jour (y compris des modifications, mises à niveau, corrections d'erreur ou actualisations installées automatiquement) (collectivement désignées « Mises à jour ») pour les Fichiers Audio TAG, au moyen du Service TAG LCVF ou d'autres moyens, ce qui aurait pour conséquence de modifier, que vous le sachiez ou non, les Fichiers Audio TAG qui est déjà installée sur votre ordinateur. Ces Mises à jour peuvent inclure des changements ou des améliorations apportés à la technologie GDN (gestion des droits numériques) ou autre système de sécurité similaire utilisé par LeapFrog (le cas échéant), en vue de se protéger des copies illégales des Fichiers Audio TAG. Vous acceptez l'installation ou l'application automatiques de ces Mises à jour, et vous consentez à utiliser seulement la version la plus récente des Fichiers Audio TAG fournie par LeapFrog.

5. RESTRICTIONS LIÉES À L'INGÉNIERIE INVERSE ET LA SÉCURITÉ. Aux fins de protection des secrets commerciaux des Fichiers Audio TAG, vous n'êtes pas autorisé et ne devez autoriser personne à effectuer une ingénierie inverse, décompiler, démonter, traduire ou tenter d'apprendre le code source des Fichiers Audio TAG, sauf lorsque de telles actions sont expressément autorisées par la législation en vigueur. Vous n'avez pas le droit de copier, modifier, créer des travaux dérivés, distribuer, vendre, attribuer, nantir, licencier, louer ou

pratiquer une location-vente, prêter, fournir à temps partagé, livrer ou céder les Fichiers Audio TAG de toute autre manière. Vous n'avez pas le droit de retirer des Fichiers Audio TAG des droits d'auteur, marques déposées, noms commerciaux, logos, logo, avis ou marquages, de les modifier ou d'en ajouter. Comme indiqué ci-dessus, LeapFrog peut mettre en place un système de GDN ou similaire, comportant des mesures destinées à empêcher les copies illégales des Fichiers Audio TAG. Vous acceptez de ne pas violer, altérer ou circonvenir à tout système ou mesure de sécurité de ce type.

6. DURÉE ET RÉSILIATION. Ce Contrat et toutes les licences présentées ici entrent en vigueur dès votre acceptation des dispositions contenues dans les présentes et dès le paiement intégral des sommes dues pour les Fichiers Audio TAG, et ils resteront en vigueur jusqu'à leur résiliation, selon les dispositions mentionnées dans les présentes. Vous pouvez résilier ce Contrat, à l'exclusion des obligations de paiement non satisfaites, à tout moment, en détruisant toutes les copies des Fichiers Audio TAG. Faute de vous conformer aux dispositions de ce Contrat, LeapFrog pourra le résilier immédiatement et sans préavis, ainsi que toutes les licences figurant aux présentes. En cas de résiliation de ce Contrat, vous convenez de détruire toutes les copies, y compris l'exemplaire original, des Fichiers Audio TAG (quelle qu'en soit la forme, y compris les versions modifiées) et de la Documentation.

7. GARANTIE LIMITÉE. LeapFrog vous garantit – sous réserve que vous respectiez les dispositions des présentes – que, pendant une période de quatre-vingt dix (90) jours après la date de facturation des Fichiers Audio TAG, les Fichiers Audio TAG seront substantiellement conformes aux caractéristiques techniques relatives à les Fichiers Audio TAG publiées par LeapFrog. Votre seul et unique recours en vertu de la garantie qui précède, sera du ressort de LeapFrog qui, à sa discrétion, peut entreprendre des actions commerciales raisonnables pour corriger tout défaut substantiel relatif à la non-conformité des Fichiers Audio TAG, signalé par écrit à LeapFrog au cours de la période de garantie, fournir un exemplaire les Fichiers Audio TAG en remplacement, et/ou de vous fournir le remboursement des sommes que vous avez payées pour les Fichiers Audio TAG. La garantie ci-dessus ne s'appliquera pas à tout défaut de non-conformité résultant de (i) l'utilisation ou l'exploitation des Fichiers Audio TAG avec une application ou dans un environnement différent de ce qui a été conçu ou recommandé par LeapFrog, (ii) de modifications des Fichiers Audio TAG non effectuées par LeapFrog, ou (iii) d'un matériel ou logiciel tiers, qu'il ait été fourni par LeapFrog ou une autre tierce partie. LEAPFROG NE GARANTIT AUCUNEMENT QUE LES FICHIERS AUDIO TAG EST EXEMPTÉ D'ERREUR OU CORRESPOND À VOS OBJECTIFS. LEAPFROG NE GARANTIT RIEN D'AUTRE QUE CE QUI EST DÉFINI CI-DESSUS, ET REJETTE PAR LES PRÉSENTES TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES, IMPLICITES OU STATUTAIRES, RELATIVES A LES FICHIERS AUDIO TAG OU À LA DOCUMENTATION, Y COMPRIS SANS LIMITATION, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE VALEUR MARCHANDE, D'APTITUDE A UN USAGE PARTICULIER, OU DE NON-CONTREFAÇON. AUCUNE INFORMATION OU CONSEIL, ORAUX OU ÉCRITS, FOURNIS PAR LEAPFROG, SES REVENDEURS, AGENTS OU EMPLOYÉS NE DOIVENT CONSTITUER UNE GARANTIE. Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des garanties implicites, si bien que les exclusions et limitations mentionnées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas. Dans ces circonstances, le champ d'application et la durée de cette garantie correspondront au minimum requis par la législation en vigueur.

8. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ. NI LEAPFROG, NI SES CONCÉDANTS, NE SAURAIENT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE TOUT MANQUE À GAGNER, UTILISATION DES DONNÉES, FRAIS DE REMPLACEMENT DES MARCHANDISES OU DU MATÉRIEL, OU AUTRE PRÉJUDICE INDIRECT, AUXILIAIRE, SPÉCIAL OU IMMATÉRIEL RÉSULTANT DE VOTRE UTILISATION DES FICHIERS AUDIO TAG OU LA DOCUMENTATION, OU DE VOTRE INCAPACITÉ À L'UTILISER, MÊME SI LEAPFROG A ÉTÉ AVISÉ DE L'ÉVENTUALITÉ DE TELS PRÉJUDICES, ET MÊME EN CAS D'ÉCHEC DU PRINCIPAL BUT RECHERCHÉ PAR UN QUELCONQUE RECOURS. VOUS ACCEPTEZ QUE LA RESPONSABILITÉ CUMULÉE DE LEAPFROG, DÉFINIE DANS LES PRÉSENTES OU ASSOCIÉE À VOTRE UTILISATION DES FICHIERS AUDIO TAG OU DE LA

DOCUMENTATION, NE SAURAIT EN AUCUN CAS DÉPASSER LE PRIX PAYÉ POUR LES FICHIERS AUDIO TAG. Étant donné que certaines juridictions n'autorisent pas les exclusions ou limitations de certains types de préjudices, certaines de celles définies par les présentes peuvent ne pas s'appliquer.

9. RÉPARTITION DES RISQUES. VOUS RECONNAISSEZ : (I) QUE LES GARANTIES LIMITÉES, LES RECOURS LIMITÉS ET LES LIMITATIONS DE RESPONSABILITÉ DÉFINIES DANS CE CONTRAT CONSTITUENT UNE PARTIE FONDAMENTALE DES NÉGOCIATIONS MENÉES PAR LEAPFROG DANS LES PRÉSENTES, ET QUE LEAPFROG NE CONCLURAIT PAS CE CONTRAT EN LEUR ABSENCE. ET (II) QUE LE PRIX PAYÉ POUR CES ARTICLES REFLÈTE LA RÉPARTITION DES RISQUES DÉFINIE DANS CE CONTRAT.

10. RESPECT DES LOIS. Vous acceptez d'utiliser les Fichiers Audio TAG et la Documentation dans le respect de toutes les lois et réglementations fédérales, internationales, nationales et locales, y compris sans limitation, toutes les lois fédérales des États-Unis régissant l'exportation ou la réexportation des Fichiers Audio TAG ou de toute Documentation.

11. UTILISATEURS FINAUX DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS. Les Fichiers Audio TAG constitue un « article commercial », selon la définition qui en est donnée dans l'article 48 C.F.R. 2.101, constituant un « logiciel informatique commercial » et une « documentation de logiciel informatique commercial », selon la définition de l'article 48 C.F.R. 12.212. Conformément aux articles 48 C.F.R. 12.212 et 48 C.F.R. 227.7202-1 à 227.7202-4, l'acquisition des Fichiers Audio TAG par tous les utilisateurs finaux du gouvernement des États-Unis ne peut se faire qu'avec les droits définis dans les présentes.

12. LIEU DE JURIDICTION. Vous consentez expressément à ce qu'en cas de réclamation ou de conflit avec LeapFrog, lié d'une manière ou d'une autre à votre utilisation du Logiciel, la seule juridiction compétente se trouve être les tribunaux de l'état de Californie ou les tribunaux fédéraux situés dans le comté d'Alameda, en Californie. Par les présentes, vous acceptez irrévocablement la juridiction individuelle et exclusive de ces tribunaux.

13. DIVERS Ce Contrat est régi par les lois de l'état de Californie, sans référence à ses principes sur les conflits de législation. Si l'une des dispositions de ce Contrat s'avérait illégale, nulle ou non exécutoire dans votre juridiction, elle sera donc réputée exclue de ce Contrat et n'aura aucun effet sur la validité ou le caractère exécutoire des autres dispositions de ce Contrat. Ce Contrat constitue l'énoncé complet, final et exclusif de l'accord conclu entre les parties en ce qui concerne l'objet des présentes, et il remplace toute proposition, accord ou communication (oraux ou écrits) survenus avant ou pendant les négociations entre nous et relatifs à l'objet des présentes. Ce Contrat peut être modifié uniquement par un document écrit, signé des deux parties. Un défaut ou retard (totaux ou partiels) de l'une des parties dans l'exercice d'un droit ou recours dans le cadre des présentes, ne sera interprété comme une renonciation, ni n'affectera tout autre droit et recours. Une dérogation au non-respect du contrat n'abolit pas le droit de faire respecter un manquement ultérieur aux termes de ce Contrat. Si vous avez des questions concernant ce Contrat, vous pouvez prendre contact avec LeapFrog à l'adresse figurant sur son site web : <http://www.leapfrog.com/en/home/support.html>, par courriel à support@leapfrog.com ou par téléphone au 1-800-701-5327.